



Порядок проведения праздничной трапезы

Рош-הашана 5782 (2021-2022)

Вечерний кидуш Рош-הашана

Наполняют бокал до края, бокал должен быть по вместимости не менее 86 гр. После освящения, освящающий должен выпить большую часть содержимого бокала вина или виноградного сока.

Перед освящением все встают;

читающий благословение приподнимает бокал вина над столом

и произносит:

В Шабат начинают отсюда:

ЁМ ЂАШИШЬ. ВАЙХУЛУ ЂАШАМАЙИМ ВЕЪААРЕЦ, ВЕХОЛЬ-ЦЕВААМ. ВАЙХАЛЬ ЭЛОЙМ БАЁМ ЂАШЕВИЙ МЕЛАХТО АШЕР АСА, ВАЙИШБОТ БАЁМ ЂАШЕВИЙ МИКОЛЬ-МЕЛАХТО АШЕР АСА. ВАЙВАРЕХ ЭЛОЙМ ЭТ-ЁМ ЂАШЕВИЙ ВАЙКАДЭШ ОТО, КИ ВО ШАВАТ МИКОЛЬ-МЕЛАХТО АШЕР-БАРА ЭЛОЙМ ЛААСОТ

В будни начинают отсюда:

УВЪЁМ СИМХАТХЭМ УВМОАДЕХЕМ УВРАШЕ ХОДШЕХЕМ УТКАТЭМ БАХАЦОЦЕРОТ АЛЬ ОЛОТЕХЭМ ВЕАЛЬ ЗИВХЭ ШАЛЬМЕХЭМ, ВЕЪАЮ ЛАХЭМ ЛЕЗИКАРОН ЛИФНЭ ЭЛОЪЕХЭМ АНИ АДОНАЙ ЭЛОЪЕХЭМ:

САВРЕ МАРАНАН (Присутствующие отвечают:) ЛЕХАЙИМ.

БАРУХ АТА АДОНАЙ ЭЛОЪЭНУ МЭЛЕХ ЂАОЛАМ, БОРЭ ПЕРИ ЂАГЭФЕН.

БАРУХ АТА АДОНАЙ, ЭЛОЪЭНУ МЭЛЕХ ЂАОЛАМ, АШЕР БАХАР-БАЛУ МИКОЛЬ-АМ, ВЕРОМЕАНУ МИКОЛЬ-ЛАШОН, ВЕКИДЕШАНУ БЕМИЦВОТАВ, ВАТИТЕН ЛАНУ АДОНАЙ ЭЛОЪЭНУ БЕАЪАВА, (ЭТ ЁМ ЂАШАБАТ ЂАЗЭ ВЕ) ЭТ ЁМ ЂАЗИКАРОН ЂАЗЭ, ЭТ ЁМ-ТОВ МИКРА КОДЕШ ЂАЗЭ. (в субботу вместо ЁМ ТЕРУА, произносят: ЗИХРОН ТЕРУА) ЁМ ТЕРУА БЕАЪАВА МИКРА КОДЕШ ЗЭХЕР ЛИЦИАТ МИЦРАЙИМ, УДВАРЕХА МАЛЬКЭНУ ЭМЭТ ВЕКАЯМ ЛААД. БАРУХ АТА АДОНАЙ, МЭЛЕХ АЛЬ КОЛЬ-ЂААРЕЦ, МЕКАДЭШ (в субботу: ЂАШАБАТ ВЕ) ЙИСРАЭЛЬ ВЕЁМ ЂАЗИКАРОН.

Благословение «ШЕЪЕХЕЯНУ» произносят и в первый,

*и во второй вечер **РОШ-АШАНА.***

БАРУХ АТА АДОНАЙ ЭЛОЪЭНУ МЭЛЕХ ЂАОЛАМ, ШЕЪЕХЕЯНУ ВЕКИЕМАНУ, ВЕЪИГИАНУ ЛАЗЕМАН ЂАЗЭ

Читающий благословение садится и пьет бокал.

Все принимающие участие в вечернем кидуше, должны

опробовать от кидушного вина.

Омовение рук перед трапезой

Для омовения рук перед трапезой берут левой рукой сосуд и трижды льют воду на правую руку, затем, взяв сосуд правой рукой, трижды льют воду на левую руку, после чего произносят благословение:

БАРУХ АТА АДОНАЙ ЭЛОЪЭНУ МЭЛЕХ ЂАОЛАМ, АШЕР КИДЕШАНУ БЕМИЦВОТАВ, ВЕЦИВАНУ АЛЬ-НЕТИЛАТ ЯДАЙИМ.

После омовения рук нельзя отвлекаться и разговаривать до следующего благословения. Хозяин дома, взяв в руки два целых хлеба, произносит:

БАРУХ АТА АДОНАЙ ЭЛОЪЭНУ МЭЛЕХ ЂАОЛАМ, ЂАМОЦИ ЛЕХЕМ МИН ЂААРЕЦ.

Затем отламывает кусочек хлеба,

трижды обмакивает его в мед и съедает.

Затем раздает по кусочку хлеба всем сидящим за столом.

Во время праздника принято есть такую еду, название которой ассоциируется со счастьем, с приятными вещами.

Финики

Берут финик, произносят благословение:

БАРУХ АТА АДОНАЙ ЭЛОҺЭНУ МЭЛЕХ ҺАОЛАМ, БОРЭ ПЕРИ ҺАЭЦ

и надкусывают его; затем берут второй финик и произносят:

**ЕҺИ РАЦОН МИЛЕФАНЭХА АДОНАЙ ЭЛОҺЭНУ ВЕЛОҺЭ АВОТЭНУ, ШЕЙИТАМУ ОЕВЭНУ
ВЕСОНЕЭНУ, ВЕХОЛЬ-МЕВАКШЕ РААТЭНУ.**

Да будет угодно Тебе, Господь, Бог наш и Бог отцов наших, чтоб иссякли все враги наши и ненавистники наши, и каждый желающий зла нам.

Фасоль

Берут фасоль произносят:

**ЕҺИ РАЦОН МИЛЕФАНЭХА АДОНАЙ ЭЛОҺЭНУ ВЕЛОҺЭ АВОТЭНУ, ШЕЙИРБУ ЗАХИЁТЭНУ
УТЛАБЕВЭНУ.**

Да будет угодно Тебе, Господь, Бог наш и Бог отцов наших, чтоб увеличились заслуги наши и пришло очищение наше.

Лук порей (читают благословение, но не едят)

Берут в руки и произносят:

**ЕҺИ РАЦОН МИЛЕФАНЭХА АДОНАЙ ЭЛОҺЭНУ ВЕЛОҺЭ АВОТЭНУ, ШЕЙИКАРЕТУ ОЕВЭНУ
ВЕСОНЕЭНУ, ВЕХОЛЬ-МЕВАКШЕ РААТЭНУ.**

Да будет угодно Тебе, Господь, Бог наш и Бог отцов наших, чтоб истреблены были все враги наши и каждый желающий зла нам.

Свекла

Берут в руки и произносят:

**ЕҺИ РАЦОН МИЛЕФАНЭХА АДОНАЙ ЭЛОҺЭНУ ВЕЛОҺЭ АВОТЭНУ, ШЕЙИСТАЛЕКУ ОЕВЭНУ
ВЭСОНЕЭНУ, ВЕХОЛЬ-МЕВАКШЕ РААТЭНУ.**

Да будет угодно Тебе, Господь, Бог наш и Бог отцов наших, чтобы убралась враги наши и ненавистники наши.

Тыква

Берут в руки и произносят:

**ЕҺИ РАЦОН МИЛЕФАНЭХА АДОНАЙ ЭЛОҺЭНУ ВЕЛОҺЭ АВОТЭНУ, ШЕЙИКАРА РОА ГЕЗАР ДИНЭНУ,
ВЕЙИКАРЕУ ЛЕФАНЭХА ЗАХИЁТЭНУ.**

Да будет угодно Тебе, Господь, Бог наш и Бог отцов наших, чтоб разорвано было постановленное на нас зло и зачитаны были перед Тобой заслуги наши.

Гранат

Берут в руки и произносят:

**ЕҺИ РАЦОН МИЛЕФАНЭХА АДОНАЙ ЭЛОҺЭНУ ВЕЛОҺЭ АВОТЭНУ, ШЕНИИЬЕ МЕЛЕИМ МИЦВОТ
КАРИМОН.**

Да будет угодно Тебе, Господь, Бог наш и Бог отцов наших, чтоб наполнились мы заповедями, как гранат наполнен своими семенами.

Яблоко

Берут засахаренное или свежее, сладкое яблоко, обмакивают в мед;

и произносят:

**ЕҺИ РАЦОН МИЛЕФАНЭХА АДОНАЙ ЭЛОҺЭНУ ВЕЛОҺЭ АВОТЭНУ, ШЕТИТХАДЭШ АЛЕНУ
ШАНА ТОВА УМТУКА.**

Да будет угодно Тебе, Господь, Бог наш и Бог отцов наших, чтоб обновился нам новый (наступивший) год добром и радостью.

Рыбья голова

Берут в руки и произносят:

ЕҺИ РАЦОН МИЛЕФАНЭХА АДОНАЙ ЭЛОҺЭНУ ВЕЛОҺЭ АВОТЭНУ, ШЕНИИЬЕ ЛЕРОШ ВЕЛО ЛЕЗАНАВ.

Да будет угодно Тебе, Господь, Бог наш и Бог отцов наших, чтоб были мы головой, а не хвостом.

Дневной кидушРош-Ашана

Освящающий и присутствующие садятся, произносят:

**УВЪЁМ СИМХАТХЭМ УВМОАДЕХЕМ УВРАШЕ ХОДШЕХЕМ УТКАТЭМ БАХАЦОЦЕРОТ АЛЬ ОЛОТЕХЭМ
ВЕАЛЬ ЗИВХЭ ШАЛЬМЕХЭМ, ВЕҺАЮ ЛАХЭМ ЛЕЗИКАРОН ЛИФНЭ ЭЛОҺЕХЭМ АНИ АДОНАЙ ЭЛОҺЕХЭМ:**

САВРЕ МАРАНАН (Присутствующие отвечают:) ЛЕХАЙИМ.

БАРУХ АТА АДОНАЙ ЭЛОҺЭНУ МЭЛЕХ ҺАОЛАМ, БОРЭ ПЕРИ ҺАГЭФЕН.